

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 9009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雲密天今
度八溫氣高最
度三溫氣低最
報天
告氣

溫哥華發展商指出 本市土地價格過高

令本地商人趨不前導致資金外流

(溫哥華訊) 據溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。溫哥華發展商指出，由於溫哥華地價過高，令本地商人趨不前，導致資金外流。

新聞簡報

涉嫌藏武兩人被捕

(溫哥華訊) 據警方稱，兩名涉嫌藏有武器的男子，於上週在溫哥華市中心被捕。警方在他們的住所內發現了多把槍械及彈藥。這兩名男子目前正被警方扣留調查。

卑詩省民提名受助

(溫哥華訊) 卑詩省政府宣佈，將撥款資助一批卑詩省民，以幫助他們在卑詩省內創業。這項計劃旨在鼓勵省民在本地投資，創造就業機會。受資助的省民將獲得一定的財政補貼及技術指導。

親溫德心派落敗 反對派順利獲勝

(溫哥華訊) 在卑詩省最近舉行的省選中，親溫德心派候選人落敗，而反對派候選人則順利獲勝。反對派在多個選區中獲得優勢，顯示出選民對現任政府的政策不滿。反對派領袖表示，他們將致力於改善省民的生活水平。

謀殺案訊再押候

(溫哥華訊) 溫哥華警方表示，一宗謀殺案的審訊將再次押後。由於其中一名被告的律師提出新的辯護理由，法院決定將審訊日期推遲至下週。警方表示，他們將繼續配合法院的工作，確保審訊過程順利進行。

廠商召回罐午餐肉

(溫哥華訊) 加拿大一家知名食品廠商宣佈，將召回其生產的一批罐裝午餐肉。由於該批產品在生產過程中可能存在衛生問題，廠商決定主動召回，以確保消費者的健康。受影響的消費者應立即停止食用，並可前往購買處辦理退貨手續。

前任卑詩省長班納 被控違反證券條例

(溫哥華訊) 前任卑詩省長班納被控違反證券條例。據悉，班納在擔任省長期間，利用其職權進行不當的證券交易，導致投資者蒙受損失。班納目前正被警方調查，並可能面臨起訴。班納方面則表示，其行為完全符合法律規定，並對指控予以否認。

美轟炸機發射飛彈 加美戰機追蹤截擊

(溫哥華訊) 美國一架轟炸機在飛越加拿大領空時發射了飛彈，加拿大及美國的戰機隨即展開追蹤及截擊行動。加拿大國防部表示，他們已與美國方面進行了溝通，並確保了邊境的安全。目前，雙方戰機仍在密切關注事態發展。

省督林思齊 談香港移民

(溫哥華訊) 卑詩省督林思齊在訪問香港時，就香港移民問題發表了看法。林思齊表示，香港移民對卑詩省的經濟及社會發展做出了重要貢獻，但他也指出，移民問題需要政府與社會共同努力解決。他呼籲政府加強對移民的監管，確保其合法權益得到保障。

中國外交部證實 美國總統布殊 二月下旬訪華

(北京一月廿七日電) 中國外交部證實，美國總統布殊將於二月下旬訪問中國。這是布殊總統上任後的首次訪問，預計將為中美兩國關係的發展帶來積極影響。中方表示，他們將為布殊總統的訪問提供高規格禮遇，並就兩國關切問題進行深入交流。

多倫多移民局辦事處 三百餘員工按章工作

(多倫多訊) 多倫多移民局辦事處宣佈，三百餘名員工將按章工作，確保移民申請過程的公平及透明。移民局表示，他們將加強對員工的培訓及監督，提高服務質量。同時，他們也將加強與公眾的溝通，解答移民申請中的疑難問題。

年薪逾三萬仍望再調整 多倫多移民局辦事處

(多倫多訊) 多倫多移民局辦事處的員工表示，他們希望能夠再次調整年薪，以反映其工作價值。員工們指出，他們的年薪目前低於市場平均水平，且與工作強度不相匹配。他們呼籲工會代表與移民局進行談判，爭取合理的薪酬調整。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

農曆新年酬賓大減價

由一月廿五日至二月十二日

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糙1kg(2.2磅)裝只售50¢ 雞嘜標粟米500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

中國參茸行

專營：參茸藥材，成藥補酒，海味什貨

歲晚酬賓大減價

參茸藥材(一律八折優待)
海味京菓補酒什貨(一律九折)

花旗參七折，凡買滿花旗參100元，多送中國厚身冬菇一磅(多買多送)送完即止。
同時推出超值特價品，特多特平。
正北京蜂王精30支庄每盒\$7.99(新庄)
武夷蛤蚧大補茶每盒\$9.25

新地址：288號喜士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳黎祥先生主理

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3182 CAMEL ST. 420-7266 六時後
傳呼機：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

※※※※※ 理：大小凍房
日政收 裝置設計：空氣調節
夜府費 各式凍櫃：制雪機、
服務從 暖氣、熱水爐、
務照優 爐頭雪櫃

市長楊資元親自批示促成其事
穗私營業主將出國考察
鞋廠廠長燒臘店主等已拿到澳洲州使館簽證

廣州私營業主提出的問題終於「申請無果」。問題終於有了了解的方向。轉機在於私營業主在市上購買美元的促成下，日前拿到了澳幣輕便大使館辦理了入境簽證，他們將辦理了澳幣簽證，他們將作為國營公司的正式獲准出訪考察的私營業主主是內路徑。

這三位私營業主是：身兼會計師莊維祿和福華公司總經理陳祿祿的何炳，身兼富華實業有限公司總經理和利記藥業商店經理的何強以及富華實業有限公司副經理鄧輝。他們在廣州私營企業和個體戶中頗有名聲。曾和澳幣有關方面交涉，擬在澳投資辦實業，為國家創造外匯。

去年十一月五日，他們接獲澳門總辦本金山工業有限公司主席盧謙光先生的回信：感情禮貌地告訴他們：「作私人性考察訪問，就在澳投資的可行性問題上，更進一步的恰談，並正式簽訂合資協

北京常住人口
突破千萬大關

北京消息：據北京市公安局統計，至去年十一月，北京市常住人口已突破一千萬，在一九八九年後的三十九年中淨增五百八十六萬人。

從人口的組成增長看，三十九年來，北京市人口總量增長，三十九年淨增一百四十七萬人，流動人口增長更快，目前約由一九八二年的一百三十萬人，發展到目前已達一百三十一萬人。

從人口機械增長看，三十九年淨增一百四十七萬人，流動人口增長更快，目前約由一九八二年的一百三十萬人，發展到目前已達一百三十一萬人。

這些年輕育持計生工作，但由於人口膨脹勢難遏止。由於人口增長很快，社會需求急劇增長，住房、交通、入托入學及一系列生活問題仍無法從根本上得到緩解。

北京消息：據北京市公安局統計，至去年十一月，北京市常住人口已突破一千萬，在一九八九年後的三十九年中淨增五百八十六萬人。

從人口的組成增長看，三十九年來，北京市人口總量增長，三十九年淨增一百四十七萬人，流動人口增長更快，目前約由一九八二年的一百三十萬人，發展到目前已達一百三十一萬人。

從人口機械增長看，三十九年淨增一百四十七萬人，流動人口增長更快，目前約由一九八二年的一百三十萬人，發展到目前已達一百三十一萬人。

這些年輕育持計生工作，但由於人口膨脹勢難遏止。由於人口增長很快，社會需求急劇增長，住房、交通、入托入學及一系列生活問題仍無法從根本上得到緩解。

美國「變形金剛」

北京消息：自去年
夏天迄今，美國奧托寶
公司推出的新型玩具
「變形金剛」愈來愈
迷住了大陸兒童



中外新聞

中外

觀海錄

傳，意猶未盡，再綴數言。

史筆臨一立傳

！

風氣不正，翻天覆地，令人歎息。

非」的表現。

作品也描寫了時代的動盪，連連作風

的作品也以今天的反觀加以修改，其

再以正義來說，「史家如具良知、

作家如持正義，用「寫起人物來絕不

以真人心愛還肩出過頭，也不昧於私欲

而害人。」愛國三圖志」的開端，就是

以良知、正義為前提，先再反映了他

進程的。

看出與人物的關係，才以史家的筆觸加

以評述的，單以寫實這個人物為例

評他的短處。就是「亂漢武帝的偉績

，也不忍寫他的過失，以致引出劉向

！

，他是從正史、歷史的筆觸

681-872-2398 681-872-2398 681-872-2398	本公司精通各類會計、物業管理、大小生意、年結月結、收費低廉、懂國粵語。電話：	會計部 記計管理	屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

 **環球旅行社**
WANKOW TRAVEL (Since 1954 年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街 258 號 電話: (604) 684-2341

中國旅遊 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊

...不到長城非好漢...

19天 \$3450

香港①廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京①北京①廣州①

日期: 4月3日, 5月8日, 7月8日, 9月11日, 10月2日

回港中國遊13天\$2850

回港 三峽遊 15天 \$2888

上海①西安②成都③大足④重慶⑤三峽⑥武漢⑦廣州⑧香港
日期：5月15日、7月3日、9月18日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店：廣州 中國 北京 麗晶、西安 萬年
*由丘錫理先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

回港韓台遊 9天 \$1448	(每月有團出發)
回港日台遊 10天 \$1748	(每月有團出發)
回港韓泰遊 9天 \$1488	(每月有團出發)
回港星馬泰遊 12天 \$1918	(每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團

美加東岸遊 11天\$888起 (五月起逢星期三晚二二時)
加拿大東岸 6天\$688起 (五月起逢星期三晚二二時)
美國東岸遊 6天\$688起 (五月起逢星期三晚二二時)
班美愛尼頓 5天\$498起 (六月起逢星期三六早一二時)
迪士尼樂園三佛市7天\$528起 (六月起逢星期三六早一二時)

巴士團

迪士尼樂園三傷市 10 天 \$529 起 (六月起逢星期二、四、六)
美國西部黃石公園 10 天 \$599 起 (六月起每月有團出發)
班笑愛民頓 6 天 \$379 起 (六月起逢星期二、四、六)
美國西北岸 3 天 \$179 起 (四月起逢星期二、四、六)
B.C. 內陸遊 3 天 \$179 起 (五月起每月有團出發)
溫哥華 \$39 域多利 \$63 西雅圖 \$41 每日有團出發

代理各大航空公司內外廉價機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

卡技利	由 \$157 起	熱鬧頓	由 \$175 起
雷振打	由 \$218 起	多倫多	由 \$249 起
溫地辟	由 \$274 起	沙省	由 \$204 起
滿地可	由 \$279 起	渥太華	由 \$279 起
三藩市	由 \$223 起	羅省	由 \$279 起

中國、東南亞旅遊團

- * 香港八日遊，每日出發由 \$1399 起，包六晚一酒店遊，每日早餐，機場接送，半日觀光，直航機票。
- * 香港廣東十四日遊由 \$1788 起
- 日期一月二十六日，暢遊香港，中山，江門，新會，開平，台山，廣州。
- * 星馬泰十二日遊 由 \$1868 起
- 日期一月六日 包酒店，觀光，一日三餐，
- * 演城，台灣九日遊 由 \$1368 起
- 日期一月二十八日 包酒店，觀光，一日三餐。
- * 演城，泰國九日遊 由 \$1398 起
- 日期一月二十一日
- * 東京，台灣十日遊 由 \$1748 起
- 日期一月十七日

美國旅遊

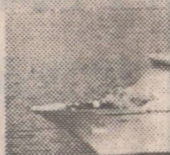
- * 迪士尼，三藩市，隴城八日航空團 由 \$630 起
- 日期十二月十八，二十一，二十六日
- * 迪士尼，三藩市，隴城十日巴士團 由 \$505 起
- 日期十二月二十日
- * 迪士尼三晚酒店連機票 每日出發 由 \$313 起
- * 三藩市二晚酒店連機票 每日出發 由 \$269 起
- * 隴城二晚酒店，機票 由 \$229 起
- * 檀香山六晚酒店，機票 由 \$579 起
- * 代售各地特價機票，各種旅遊團
- * 旅遊資訊 歡迎查詢

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話：669-6412, 681-3816

加勒比海
海陸空歡樂暢遊

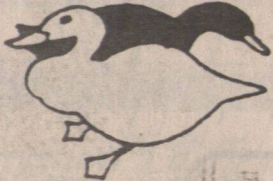
海上暢遊・新鮮感受
美酒佳餚・口福不淺
豪華賭場・夜夜笙歌
熱帶風情・購物天堂
帝皇享受・貴賓款待



加送邁亞美酒店住宿，並包括
溫哥華來回邁亞美機票，更可
安排加遊迪士尼世界、世界縮
影(EPCOT CENTRE)等等。
(華人領隊，隨團照服)

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.

溫哥華華埠打東街
電話：(604) 681-8888

HAPPY NEW YEAR	利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS	新年 快樂
本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎		
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012		第一分店 Greenville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999		第二分店 1618 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2111
		第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

[illegible]



 日昇食品公司舉辦 1989 新春抽獎問答遊戲

 (由十一月十五日起至一九八九年二月二十二日止)

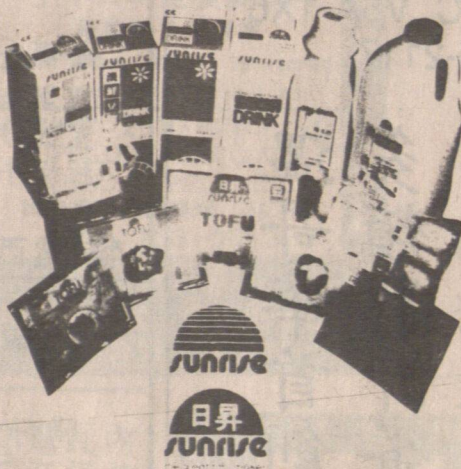
 頭獎：來回香港、溫哥華機票兩張 (價值 \$2,000)

 貳獎：微波爐一座 (價值 \$400)

 三獎：電飯煲一個 (價值 \$250)

 特別獎：日昇禮券 \$50 (共十三名)

 請即向日昇食品經銷商號索取參加表格



 恭喜發財！

 萬事如意！

日昇食品公司全人敬賀

日昇食品超級市場：300 Powell Street
 461 Powell Street
 嘉樂亞洲食品總匯：260 East Georgia Street
 日昇食品製造廠：729 Powell Street

Phone (604) 685-8019
 Phone (604) 254-2733
 Phone (604) 684-3155
 Phone (604) 254-0701

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

中國遊

特別介紹

農曆新年精選遊

*香港來回加 (三晚酒店)
雙人房 \$978

*泰國 747 直航香港來回
(三晚酒店) 雙人房 \$1198

*台灣來回加 (三晚酒店)
雙人房 \$1028

*香港、廣州、桂林、上海、
杭州、北京、西安、廣州、
香港 16天 (\$2468·)
出發日期：二月二十七日、
三月六、十三、二十七日、
*香港、廣州、桂林、北京、
杭州、上海、廣州、香港·
14天 (\$2298)
出發日期：二月二十五日、
三月四、十九、二十五日、
*香港、廈門、杭州、上海、
蘇州、無錫、南京、北京、
桂林、廣州、香港 18天
(\$2438·)
出發日期：三月十、十七、
二十四日

*溫哥華——香港或台灣
來回 \$799

*溫哥華——(上海或北京)
香港溫哥華直航來回
\$1038

*多倫多 \$249

*卡加利 \$157

*渥太華 \$349

*愛民頓 \$175

*三藩市 \$223

*羅省 \$252



IATA

Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明



NOTARY
PUBLIC

特 價	
羅 省	279
滿地可	199
三藩市	223
多倫多	299
點民頓	164
卡技利	148
聖地牙哥	327

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

NOW 88

曹振興

程

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸廁所等
歡迎夜晩電話

鋪石
修草
型齊全

炳記 修理工庫漏水

東方雪櫃公司
冷氣

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽
254·8728 余洽

煤

電話：

免費上門估價。

程 · 司公
三三
二五
九〇
七五
華英
語語

程工氣
日
鮑洽
晚
持
有
政
府
牌
照
專
門
修
理
按
裝
煤
氣
水
喉
工
程

6571266
9398275

快捷冷氣工程
 專科承裝修理，大小商
 業冷暖氣機凍房，急凍
 房，大小牛奶奶肉瓜果菜
 櫃，電爐電火政府牌照

電話：八七二、一〇九九
 3772 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

馬君寰

8320

請電 87

東

專鋪草
仔，樹
RETAIN
樹堂，技

電話：

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務、快捷
妥當。

4-8216

藝園方

鋪石, 換草皮, 洗屋, 做
G WALL, 倒樹, 修
剪, 專剪大型草
木, 價實, 工具齊全

251-5629
253-4046

JOHNNY
PHO

歡迎
夜缸
晚廁
電所
話等

程器

CHOW PLUMBING

NE: 876-2057

876-6872

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣

曹振興

興衣車公司
REEN SEWING MACHINE INC.



SINGER

售各國名廠衣車、車針、
線筒、腳咕拉、蒸汽熨斗
拉布機、電剪機、零件及
件。

UKI 秀奇牌工業衣車
AMATO 雅滿桃工業衣車
ansai Special 蘭西牌工業衣車
INGER 勝家牌家用高能衣車

504/876-3392 週一至週五 9 a.m. - 6 p.m.
804/876-5311 週六 10 a.m. - 4 p.m.

er, B.C. Canada V5V 4E8

思維裝修

大小工程 屋店 櫥
內外油漆 水電門
鋪磁磚 蒸氣機 窗
容裝修 粒品 內部
摩五二九一六〇

內 外 油 漆

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
免費估價

CHOW PLUMBING
NE: 876-2057
876-6872

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣

曹振興

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular tear along the bottom edge. A small, faint mark is visible near the center of the page.

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

慶新春，迎接蛇年來臨

大西方米廠再創新猷，再次大傾銷，大酬賓。在春節期間，凡到各大代理商號購買大西方米廠字號米，即有貨品免費贈送，種類包括以下：

- 50磅AA米贈送一1公斤AA牌香米。
- 50磅嘉禾米贈送一2公斤糯米。
- 50磅金稻米贈送一2公斤德州米。
- 50磅金龍香米贈送一美國糯米粉。
- 49磅AA香米贈送一菜油壹磅。
- 44磅積寶米贈送一2公斤德州米。
- 44磅優美香米贈送一2公斤德州米。
- 44磅雙龍香米贈送一2公斤德州米。
- 44磅孔雀香米贈送一2公斤德州米。

(贈品送完即止)

買米要得到贈送，就要買大西方米廠字號嘅米。華埠各大商號均有代售，或可到本廠選購。

大西方米廠地址：
1220 Glen Dr. (近 General Paint)

零沽批發 無任歡迎

營業時間：星期一至五 上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

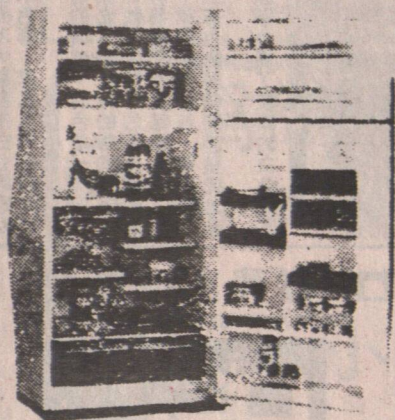
Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

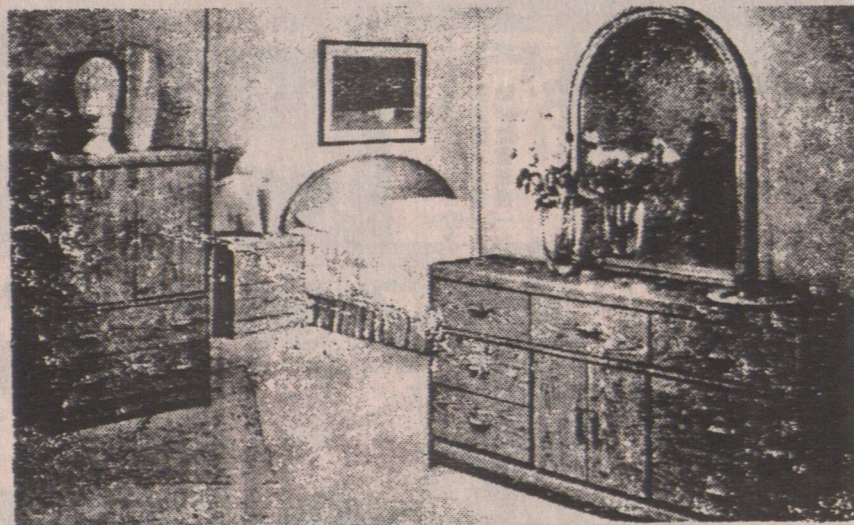
Telephone: (604) 251-6341

華聲錄影電器傢俬公司

648 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C.
251-1020



NORGE 雪櫃 \$968.00
18.6 CF



五件式睡房傢俬 \$499.00

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5
Tel. (604) 255-6808

康勝

參茸行

平過八折 貨真價實	發菜 每兩 \$2.80	雲耳 每兩 \$0.80	鮑 每兩 \$28.50	京參 每兩 \$28.50	參茸 每兩 \$28.50
	櫻仁 每磅 \$5.80	一級日本花菇 每磅 \$5.00	鮑 每磅 \$5.00	參 每磅 \$5.00	茸 每磅 \$5.00
	雞心棗 每磅 \$3.80	菊花 每磅 \$3.80	鮑 每磅 \$3.80	參 每磅 \$3.80	茸 每磅 \$3.80
	生白果 每磅 \$5.80	栗子乾 每磅 \$4.50	鮑 每磅 \$4.50	參 每磅 \$4.50	茸 每磅 \$4.50
	白果仁 每磅 \$11.50	松子仁 每磅 \$4.50	鮑 每磅 \$4.50	參 每磅 \$4.50	茸 每磅 \$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

經驗車位

溫哥華運動服裝廠急聘全職
銀骨，單針車位及其他車衣
機員工，薪高，地方雅潔，
工作環境好，工作穩定，
請親臨

ELFSTONE DESIGNS INC.

66 東四街溫哥華

或英語電 465-7955

876-5552



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

學英文!

溫哥華英語中心為您提供英語為
第二語言成人班，著重英語會話。

地點：2674 西四街
(四街及 STEPHENS 街角)

開班日期：1月30日

詳情電：874-3702

劉伯納天均律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街1-3號

中環大廈1412室

電話：5-224049

圖文傳真：(852) 5-8452149

電訊：82579 VICMCHX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V-2 307 CANADA

TEL: (604) 682-0925

TELEX: 04-308813 VICMAC VCR

香港亞洲電視節目主持人

- [字字立機] 測字
- [十九區風水] 風水
- [神機妙眼] 掌相
- [905 接觸] 玄學

香港奇聞雜誌顧問

香港新城週刊專欄作家

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3

預約電話：688-8946 / 657-7619



葉榮光 院長
JOSEPH IP



“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

中國特級豪華團

\$2,148.00 全程十三天

暢遊北京、杭州、蘇州、上海
桂林、廣州、香港。

出發日期：三月六日、三月廿日

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，

特級豪華酒店，三餐膳食，乘搭

香港國泰航空公司，來回機票，

一年有效。

酒店：北京——萬壽酒店

杭州——香格里拉酒店

蘇州——南林酒店

上海——華亭、喜來登酒店

桂林——桂山大酒店

廣州——中國大酒店

日、台、港精選遊

\$1,698.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮
、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰

化、日月潭、高雄等地。

出發日期：三月十四日

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，

一流酒店，三餐膳食，來回日本航

空公司機票，機票一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798

溫哥華、香港來回機票、二晚一流

酒店(香港新世界酒店) \$888

687-3316 475 Main St. Van. B.C.



SAVIO POON

873-6880

▲雲東旺居餐館生意出售，價八萬餘。

▲雲東旺市中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT

地產燕梳有限公司

(廿四小時)

Office: 438-3501

Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY

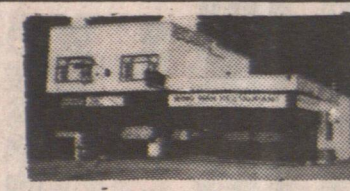
VANCOUVER, B.C.

V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



▲雲東全磚屋二千四百
餘尺連車庫，自建，價廿
五萬餘。



▲旺商業2舖樓上格文，收租好C2
地二萬尺，售廿二萬餘。



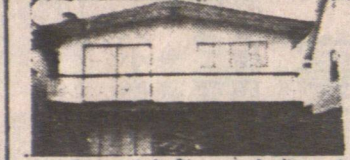
▲雲東幽靜平房上下土庫完成，
火池40x120，價十六萬餘。



▲雲東近商場商業舖上5個
格文，近唐人街，每年收入3
萬餘，現開價廿四萬餘。



▲雲東6房土庫完成33x124
新裝修，價十三萬餘。



▲雲東16年新土庫完成，素
主自住保養好，地庫33x
122，價十八萬餘。



▲雲東3房地33x122，有土
庫入厝屋，價十三萬餘。



▲雲東11年新屋2舖及樓
上3個格文，收租二千餘，
售廿六萬餘。



▲KINGSWAY 四萬餘尺旺
BURNABY 商業地，可發展大
商場及多戶住屋，價八十餘萬



▲雲東旺汽車生意，位於旺
百老匯街，移民投資，售
二萬餘元。

舊屋業主請注意
現有承運商願意以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹建築師為閣下劃則與建築新屋。
免費介紹裝修師傅為閣下設計裝修。
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九
時至十一時。
歡迎詢問

門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣。
由 30 % 至 50 % OFF 或試還價。無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧。無任歡迎

本公司還設有服務部
—— 安裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話：879-2122
(24 小時服務) 879-5301

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

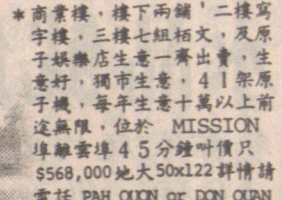
2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。
電話: 438-8161 DON QUAN

旺舖出租

▲近唐人街 ON HASTING 街, 有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺, 舖租平, 有意請電 DON OR PAH



*商業樓。樓下兩舖。二樓寫字樓。三樓七間租文。及原于娛樂店生意一齊出售。生意好。週市生意十萬以上前途無限。位於 MISSION 康樂區 45 分鐘車程只 \$569,000 地 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUAN

關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

十一組租文

▲BROADWAY 近MAIN街十一組租文樓。每年收入大約 \$32,000, 叫價三十八萬八千元。

生意出售

▲西餐館急賣。位於 KINGSWAY 最旺之 METRO TOWN, 自助快餐大約六十座位, 兩年新, 樓上十多層寫字樓, 前途無限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣。每日只收七小時, 生意日收 \$480 設合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百60座位。

▲北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



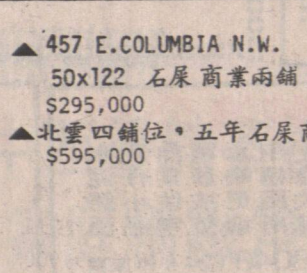
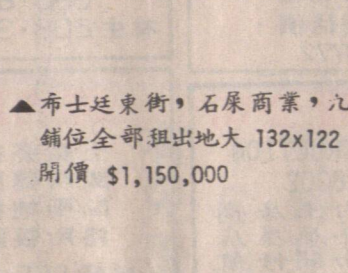
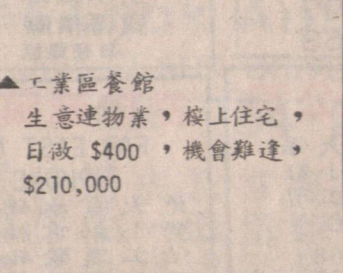
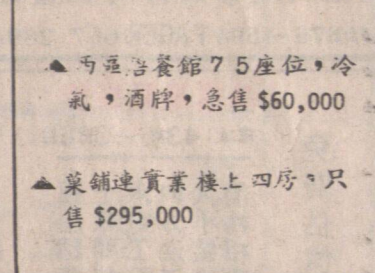
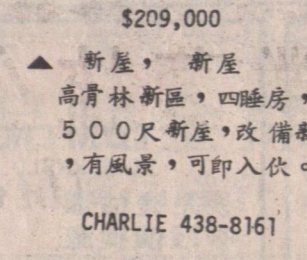
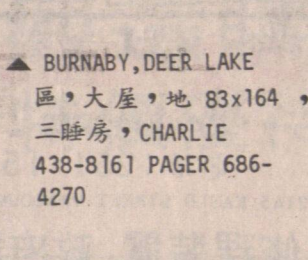
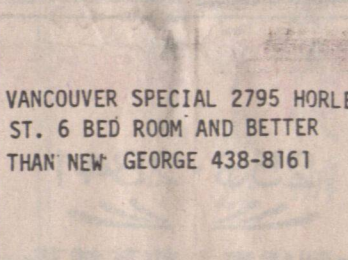
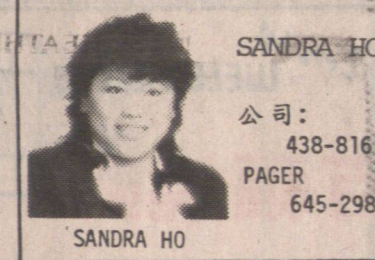
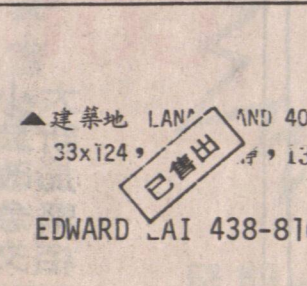
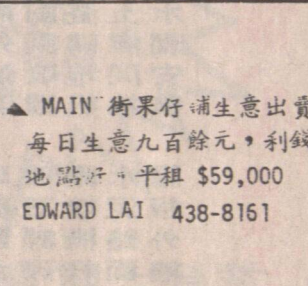
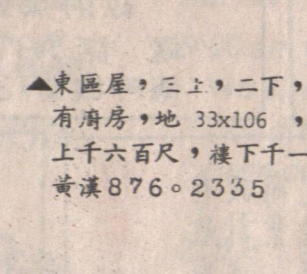
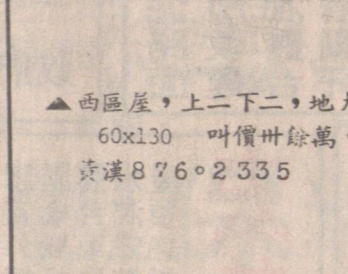
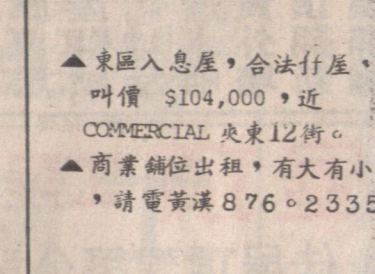
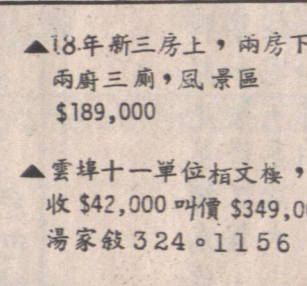
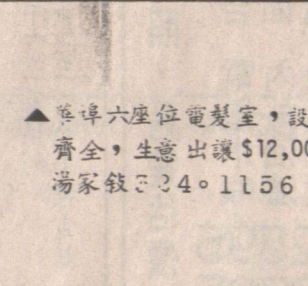
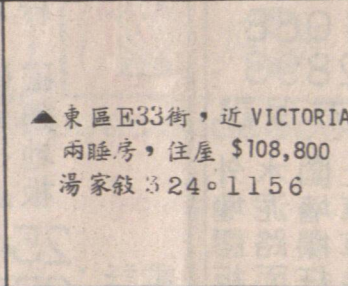
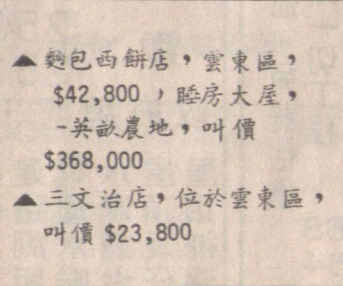
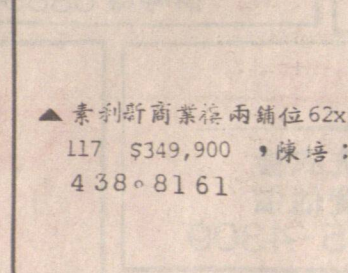
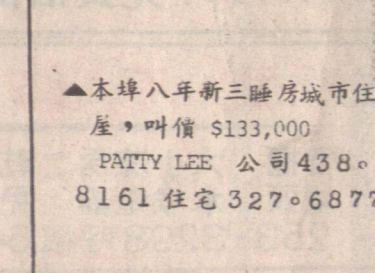
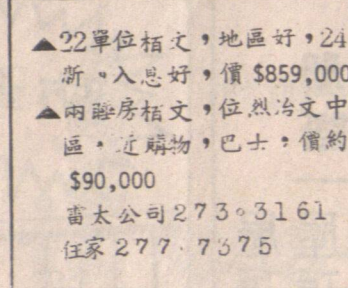
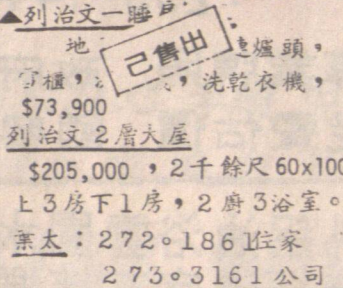
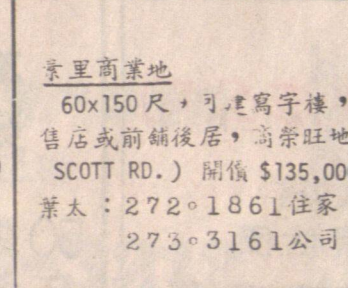
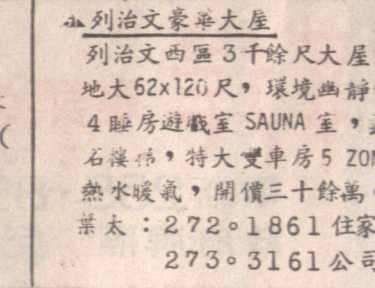
前後兩層。位於 FRASER 街兩年新一萬九千元。自住收租均宜。開價 \$248,000 請電 PAH QUON

VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺租文地
能起十二層大廈。位於
EDMONT 近 KINGSWAY 也近快
車站。每尺 \$35.00
PAH QUON OR DON QUAN一睡房租文出售
▲北雲一睡房租文。二樓有雲
祥中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元。禮物店出售
▲雲祥 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於
旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800

男女髮型院出售

▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途。好
LEASE, DON QUAN商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓。樓上租文。兩組
每組三睡房自住收租均宜。
樓下做生意。投資良機。開
價只 \$1,490,000 DON QUAN樓上兩睡房樓下一或二睡房共
兩廚房近 NANAIMO 街交通方便。
叫價 \$155,000 DON QUAN地大 49.5x122 三睡房屋近
NANAIMO & PENDER 每月收租
\$850 叫價只 \$149,000地大 237x122
▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 一連
五間仔屋。有機會申請起租文或其
他用。詳細情形請打電 438-8161
PAH OR DON QUAN西區商業樓及租文
兩年新。樓下舖位。樓上租文及寫
字樓。地下能泊十九架車。叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUANBRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋。地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲峰風景。游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區 OAK 及 37 街。地大 61x
120。有冷氣。近 OAKRIDGE▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋。
近紅 鶴餐館。\$398,000▲西區 41 街。屋地大 45x
164 DON QUAN▲列治文豪華住宅。叫價
\$540,000 PAH OR DON片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋
另土庫地大 33x122 開價
\$148,000 請電 DON QUAN▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥隆
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN▲457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石屋商業兩舖
\$295,000
▲北雲四舖位。五年石屋商業
\$595,000▲四伙租文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥隆▲布士廷東街。石屋商業。九
舖位全部租出地大 132x122
開價 \$1,150,000▲工業區餐館
生意連物業。樓上住宅。
日收 \$400。機會難逢。
\$210,000▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修。33x123 C-2。
\$288,000▲可區餐館 75 座位。冷
氣。酒牌。急售 \$60,000
▲某舖連實業樓上四房。只
售 \$295,000CHARLIE
HING
WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270\$209,000
▲新屋。新屋
高層林新區。四睡房。2
500 呎新屋。設備新
。有風景。可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區。大屋。地 83x164。
三睡房。CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST
34x146 三睡房。\$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. 15
什屋。每邊三睡房。地 50x
106。每月收入 2000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司:
438-8161
PAGER
645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話: 251-2571▲四年新四房四廁所地 62x102
十七萬餘。丁建新 251-2
571 梁太 437-9733▲新屋六房。地大 56x104
連後園三千四百尺。丁建
新或梁太。255-5438▲廿五年三上二下。地大
45.7x112。面夾 55 街。
丁建新或梁太。▲上二下。上下廚廁齊全
近乃唐夾劍橋。丁建新或
梁太。▲本郊北上三下。地 56.9
x118 梁太或丁建新
255-5438梁
太
255-5438
住宅電話:
437-9733
JENNY LEUNG賴歡祥
公司: 438-8161
住宅: 266-0202
EDWARD LAI▲建築地 LAND AND 40TH
33x124。叫價 13 萬餘
EDWARD LAI 438-8161▲MAIN 街果仔舖生意出售。
每日生意九百餘元。利錢高
地。平租 \$59,000
EDWARD LAI 438-8161▲4089 VICTORIA
3 睡房。地 33x115。叫
價 \$123,000▲近女皇公園。
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577▲東區。共五睡房。西人
業主。保養良好 \$188,800。
陳培 321-0577陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅電話:
321-0577黃漢
TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲東區屋。三上二下。各
有廚房。地 33x106。樓
上十六百尺。樓下一千一尺
黃漢 876-2335▲樓仔屋。地大 50x122。屋主
離國急售。黃漢 438-8161
876-2335▲西區廿一年屋。五睡房。
地大 44x165 尺。近西 41
街。交通方便。叫價
\$395,000▲西區 21 年。三睡房。地
44.3x165。近 41 街。
叫價 \$395,000▲西區屋。上二下二。地大
60x130 叫價 13 萬餘。
黃漢 876-2335▲東區入息屋。合法什屋。
叫價 \$104,000。近
COMMERCIAL 夾 12 街。
▲商業舖位出租。有大有小
。請電黃漢 876-2335湯家毅
住宅電話: 324-1156
STAN TONG▲18 年新三房上。兩房下。
兩廚三廁。風景區
\$189,000
▲雲祥十一單位租文樓。年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家毅 324-1156▲華埠六座位餐館。設備
齊全。生意連讓 \$12,000
湯家毅 324-1156▲東區 53 街。近 VICTORIA
兩睡房。住屋 \$108,800
湯家毅 324-1156▲麵包店。雲東區。
\$42,800。兩房大屋。
一英畝地。叫價
\$368,000
▲三文治店。位於雲東區。
叫價 \$23,800▲鮮魚店。在 VICTORIA 街
架齊備。連貨車。叫價
\$54,800。宋先生:
438-8161公司:
438-8161
PAGER:
680-9300
宋傑生林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161▲華埠商業
▲111 東岸街一層商業樓。
自用或收租。\$1,350,000
KEN LIM▲1610 E. 5TH 50x127
有河邊。\$239,000▲商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161▲白石鎮商業樓出售。餐館
連貨車一萬三千。叫價
\$225,000
KIM LIM 438-8161▲素利街商業樓兩舖位 62x
117 \$349,900。陳培:
438-8161▲本埠八年新三睡房城市住
屋。叫價 \$133,000
PATY LEE 公司 438-
8161 住宅 327-6877雷太
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE▲列治文區。四房新屋。三
睡房及書房。2 浴室。近
學校。巴士。價 \$188,900
雷太公司 273-3161
住宅 277-7375▲兩睡房新屋。地
50x110。叫價 29,900
烈治文區。近 41 街。交通方便。
雷太 住宅 277-7375▲22 單位租文。地區好。24 年
新。入息好。價 \$859,000
▲兩睡房租文。位於列治文中心
區。近購物。巴士。價約
\$90,000
雷太公司 273-3161
住宅 277-7375▲列治文一睡房
地。叫價 \$73,900
列治文 2 層大屋
\$205,000。二千餘尺 60x100
上 3 房下 1 房。2 廁 3 浴室。
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司▲素里商業地
60x150 尺。可建寫字樓。餐
售店或前舖後居。商業旺地。
(SCOTT RD.) 開價 \$135,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司▲列治文豪華大屋
列治文西區三千餘尺大屋。
地大 62x120 尺。環境幽靜。
4 睡房遊戲室 SAUNA 室。美
石樓梯。特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣。開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL. RESIDENTIAL. BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0636
公司: 34-1431
地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9



KENNETH AW
主家：327-1689
免費估價 請隨時聯

- ▲ KERR 街145街，地44x125，22年新，約2700呎屋，上三房，下二房租\$535，保養好，價廿一萬。
- ▲ 兩間新屋夾連中 KILLARNEY 靚區，共五睡房，新屋設備齊，三層結構，開價廿六萬九千。
- ▲ 結實巴士仔屋，2587東8街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有庫，價十四萬餘。
- ▲ KILLARNEY 區，地34x132，上三房，下二房有廚廁，30年新，街角地，價十八萬九千。
- ▲ 搶手墳壙高尚地區，環境一流，寧靜幽雅，地大55x110，正厝三房兩廳有套房，花園美麗別緻，價廿七萬餘。
- ▲ FRASERVIE 極靚景區，46x120 地，共三房兩廳土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。
- ▲ 數間萊佛康讓及肆行餐館近 DISCO 生意割愛，來電查詢。

- ▲本拿比38x108地，開價十一萬九。
- ▲西區百老匯街萊舖廉讓，開價八千及埠仔餐館連實業割愛，來電查詢。

在中國外交部安排下 美與北韓外交官員 舉行兩次直接會議

【北京廿六日電】此間在星期四有報告稱，美國與北韓外交官員已在中國首都舉行兩輪會議，雖然在記者招待會上稱：「上述會議並不涉及重大事項」。

列文補充說，美國與北韓兩國之在一個星期上生，是由中國外交部安排，我們不可能無接觸。我們常時會談，但美國則將門門關閉。

北韓駐中國大使館發言人列文說，上述兩輪會議是分別在去年十二月六日及本星期二日在北京舉行。

列文又說：「我們相信此等接觸已證明有用。」

中東和會議題及日程

【倫敦廿五日電】美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

美蘇已取得一致意見

（倫敦廿五日電）美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

載運衛星服務問題 中國與美國發協議

【華盛頓廿六日電】中美兩國今日簽署發射服務貿易協議，雙方就中國製造、發射及運送衛星等事宜正式簽署協議。

南韓前總統全斗煥 拒絕前往國會作証

【漢城廿六日電】南韓前總統全斗煥，拒絕前往國會作証，並表示將與外界絕緣。

各國再次會商 穩定原油價格

【倫敦廿六日電】去年四月第一次會議失敗之後，石油出口國與進口國在倫敦舉行第二次會議，嘗試在原油價格問題上達成一致協議。

香港政府公佈 大學學制建議

【香港廿七日電】香港政府今日宣佈：未來香港高等教育體制，所有接受大學及理工教育資助委員會資助的院校學生，需在修業中七後（即五年中學加兩年大學預科），始獲錄取修讀學士學位課程。

越南船民人數龐大 西方國家難以收容

【曼谷廿六日電】法國人道政策國務秘書庫什納昨日警告說，越南船民人數龐大，西方國家難以收容。

美國駐阿富汗使館 已奉國務卿命關閉

【華盛頓廿六日電】國務卿舒默今日下令關閉美國駐阿富汗使館，並撤出所有人員。

大陸台灣香港編合 出版物讀史歷國中

【台北廿七日電】台北消息：大陸、台灣、香港三地同時出版《中國歷史讀物編合》，這套讀物將有助於讀者了解中國歷史。

戈巴徹夫面臨壓力 要接受保守派意見

【巴黎廿六日電】蘇聯領導人戈巴徹夫，目前正面臨來自保守派的巨大壓力，要求他接受保守派的意見。

比失踪前首相 內信藏證份身

【布魯塞爾廿四日電】比利時前首相范德考普，在失蹤後，其家人在一個信封中發現了證明其身份的文件。

越南船民人數龐大 西方國家難以收容

【曼谷廿六日電】法國人道政策國務秘書庫什納昨日警告說，越南船民人數龐大，西方國家難以收容。

美國駐阿富汗使館 已奉國務卿命關閉

【華盛頓廿六日電】國務卿舒默今日下令關閉美國駐阿富汗使館，並撤出所有人員。

大陸台灣香港編合 出版物讀史歷國中

【台北廿七日電】台北消息：大陸、台灣、香港三地同時出版《中國歷史讀物編合》，這套讀物將有助於讀者了解中國歷史。

戈巴徹夫面臨壓力 要接受保守派意見

【巴黎廿六日電】蘇聯領導人戈巴徹夫，目前正面臨來自保守派的巨大壓力，要求他接受保守派的意見。

比失踪前首相 內信藏證份身

【布魯塞爾廿四日電】比利時前首相范德考普，在失蹤後，其家人在一個信封中發現了證明其身份的文件。

香港政府公佈 大學學制建議

【香港廿七日電】香港政府今日宣佈：未來香港高等教育體制，所有接受大學及理工教育資助委員會資助的院校學生，需在修業中七後（即五年中學加兩年大學預科），始獲錄取修讀學士學位課程。

南韓前總統全斗煥 拒絕前往國會作証

【漢城廿六日電】南韓前總統全斗煥，拒絕前往國會作証，並表示將與外界絕緣。

各國再次會商 穩定原油價格

【倫敦廿六日電】去年四月第一次會議失敗之後，石油出口國與進口國在倫敦舉行第二次會議，嘗試在原油價格問題上達成一致協議。

美蘇已取得一致意見

（倫敦廿五日電）美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

中東和會議題及日程

【倫敦廿五日電】美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

載運衛星服務問題 中國與美國發協議

【華盛頓廿六日電】中美兩國今日簽署發射服務貿易協議，雙方就中國製造、發射及運送衛星等事宜正式簽署協議。

美蘇已取得一致意見

（倫敦廿五日電）美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

中東和會議題及日程

【倫敦廿五日電】美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

載運衛星服務問題 中國與美國發協議

【華盛頓廿六日電】中美兩國今日簽署發射服務貿易協議，雙方就中國製造、發射及運送衛星等事宜正式簽署協議。

美蘇已取得一致意見

（倫敦廿五日電）美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

中東和會議題及日程

【倫敦廿五日電】美蘇兩國同意的和平計劃，在波斯尼亞自由選舉，使波斯尼亞人能選出他們自己的領導人。

載運衛星服務問題 中國與美國發協議

【華盛頓廿六日電】中美兩國今日簽署發射服務貿易協議，雙方就中國製造、發射及運送衛星等事宜正式簽署協議。

SHOOTERS UNLIMITED

CANADA'S LARGEST INDOOR RANGE
6932 GREENWOOD STREET, BURNABY

恭賀發財，農曆新年是個值得高興的節日，本槍會全人謹此向各華人朋友拜年，敬祝新年進步。

本槍會擁有全加拿大最高級及首屈一指的室內射擊場，現特別為本地華人帶來一項別開生面的新年娛樂。SHOOTERS UNLIMITED將為您提供一項免費的槍械及安全措施課程（此課程原價\$45），並設粵語講解服務，名額有限，請即致電

421-5050

報名參加免費槍械安全措施課程。
（截止報名日期：1989年2月5日）



Hiram Walker & Sons Limited

恭賀新禧

一年一度的春節即將來臨，華人在這個時候一般會同家人及親戚朋友設宴團聚，預祝新的一年萬事如意。

HIRAM WALKER DISTILLERS 同人樂意與各位一起共渡節日，藉此恭祝各位新年進步。本公司創始于一八五八年，產品質素優良，聲譽超卓。本公司華埠分行特別預備了一系列價錢相宜的高級佳釀，方便各位在節日期間選購。

欲知詳情，請電 430-3131 留言查詢。

華埠經理
鄭卓鴻

#140-4299 CANADA WAY, BURNABY, B.C. V5G 1H3
TELEPHONE (604) 430-3131

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



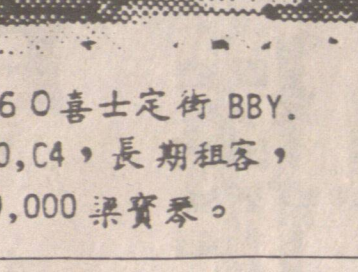
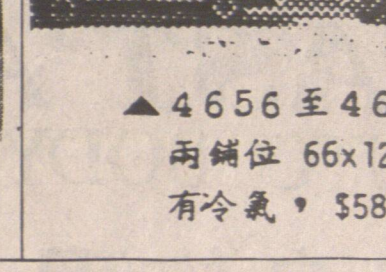
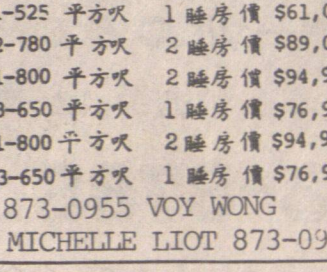
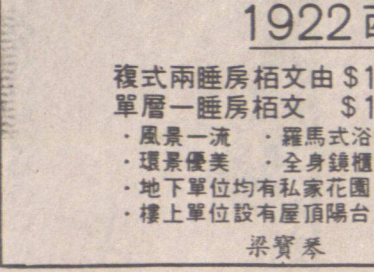
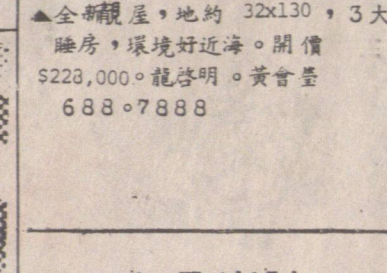
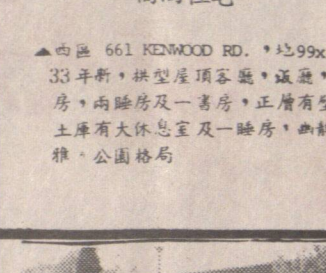
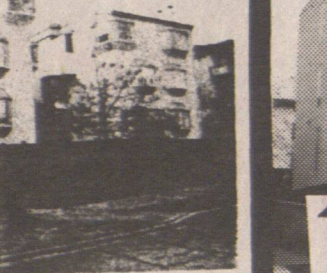
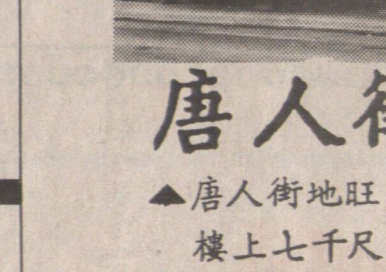
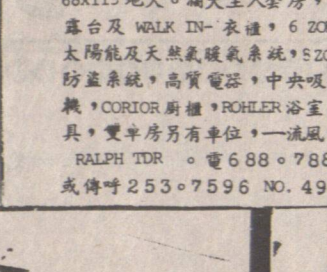
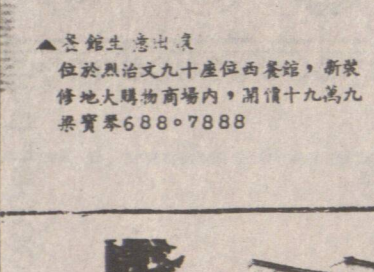
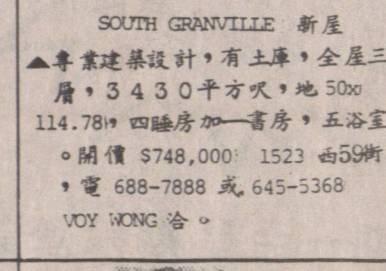
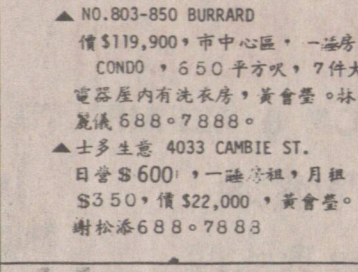
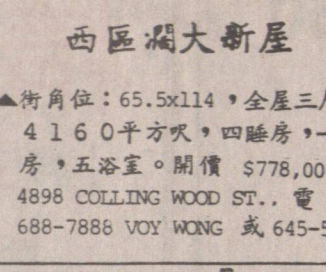
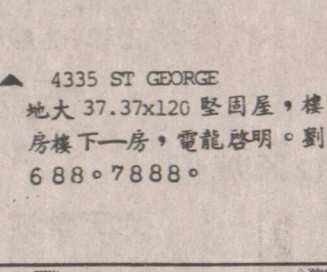
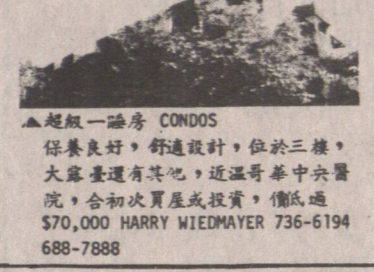
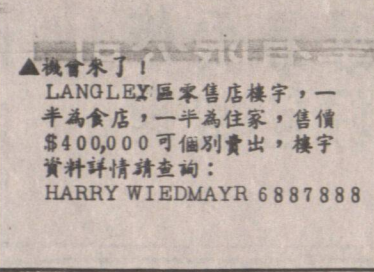
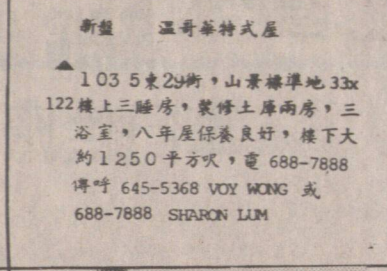
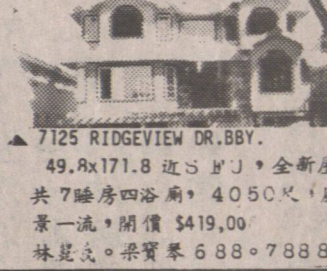
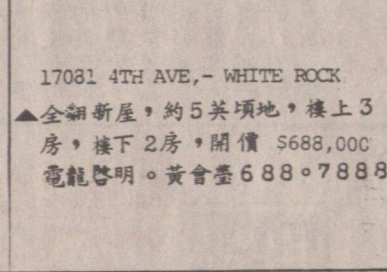
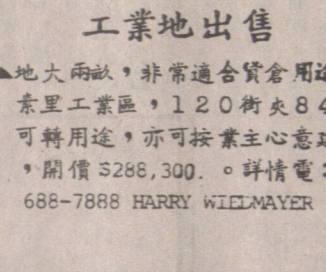
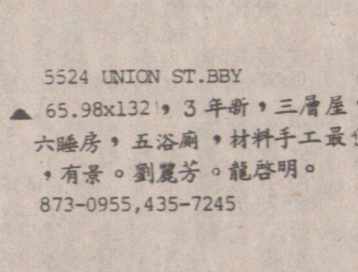
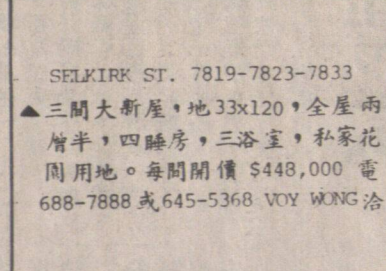
LISA LAU
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

商業出讓

LONGDALE QUAY-N. VAN.
有起而富想賣力的兒童及青少年
禮品店，地點好，有長期客，繁
忙交通，潛質無限，價6萬。
VOY WONG, MICHELLE LIOT
688-7888



1922西7街

複式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
• 風景一流，羅馬式浴缸
• 環境優美，全身鏡櫃門
• 地下單位均有私家花園
• 樓上單位設有屋頂露台
梁寶琴 688-7888

MARPOLE - 區公署

1065 W. 72ND AVE 6年新，地下
停車場
NO. 101-525 平方呎 1睡房價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2睡房價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2睡房價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1睡房價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2睡房價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1睡房價 \$76,900
873-0955 VOY WONG
WONG MICHELLE LIOT 873-0955

I.C. & I. DIVISION 商業

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

唐人街地旺

▲唐人街地旺。五商業舖位。
樓上七千尺可做酒樓及寫字
樓。街角地50x120梁寶琴。



▲4656至4660喜士定街 B.B.Y.
兩舖位 66x120, C4, 長期租客，
有冷氣，\$589,000 梁寶琴。

生意出讓

▲士多生意出讓
2641 COMMERCIAL DR. 夾士多
夾百老匯街日營約 \$800，良好
的士多及雜貨生意，業主出讓，
必出讓，林麗儀 MICHELLE LIOT
688-7888

4睡房，
家庭室，
叫價 \$429,000

兩年新，
價 \$359,900

兩年新，
浴室，位
查詢

NOR

▲7111
廉租

▲588
街

▲876
METRO

▲石

馬國越

FRANCIS
MA

▲素里
▲21
▲高背
▲12萬
▲般那
▲萬8
▲4378
▲西區
▲買全
▲東區
▲33x1

JIM LE

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

▲西區
▲南雲
▲細街
▲\$35
▲有買家
▲餐館
▲百老匯
有發展

一九八八年的世界經濟

徐月嬌



一九八八年世界最大的經濟新聞，就是衰退沒有來臨。上年十月，世界經濟學家都推測衰退將在六至九個月後降臨，但與人們的預期相反，世界經濟的增長依然出色。

經濟增長依然出色

美國雖然因赤字與貿易赤字，但在八八年，不論是在經濟增長、失業率與生產力，都有所提高。世界其他國家，即使是落後國家，去年情況亦比往年好。

經濟形勢進一步變化

由於各方面的向前發展，去年世界

經濟增長並未掩蓋所有的經濟病徵。從世界經濟的角度來看，最大的危機是第三世界的債務。拉丁美洲國家的債務問題在表面上雖然以債務化、股份化或重組來獲得部份解決，但實質上並未進入佳境，並且更加惡化。美國的銀行系統在這個債務危機中同時還受到國內債務的影響，可以說內外受敵，但居然至今沒有出現令人震驚的大新聞。這火山什麼時候爆發？大家難免憂心忡忡。

共產國家經改受關注

一九八八年最值得關注的，是共產國家的經濟改革。中國經改通過了通脹加劇、物價上升的困難。蘇聯的改革夾雜了民族問題，而東歐各國的經濟，也遭遇了不同程度的挫折。這本溯源，這些國家所面對的，就是社會主義制度的優越性究竟在何處，以及如何發揮的問題。

不論今後共產國家經濟改革將走怎樣的道路，有一點是可以肯定的，就是

債舉量大歐西向聯蘇

消費品和食品供應緊縮，這是蘇聯多年來的老問題。雖然經過三年經濟改革，這個問題不但沒有解決，而且出現加劇的趨勢。面對人民對生活水準下降及供應長期短缺的強烈不滿，蘇聯政府不得不採取緊急措施，以穩定局勢。歐洲銀行對此卻大力支持。克羅斯蘭德借貸，目的要振興其工業及食品加工業，要使其國內重新出現充足的貨品供應，以體現戈斯堅守「令蘇聯成為消費者天堂」的承諾。

一些西方的銀行家及外交官稱，蘇聯此舉是為一收買工人，使他們能致力支持艱苦的經濟改革。他們指出，今年頭三個月，蘇聯在經濟改革中，不少工廠停工、倒閉，令一百萬工人失業。西歐國家政府對蘇聯貸款感到興趣，鼓勵蘇聯銀行對蘇聯貸款感到興趣，為資助戈斯堅守進行經濟改革。他們認為，戈斯堅守的承諾，以戰勝保守派的反對派，對西方來說是一件好事。美國則認為，資助蘇聯經濟危機，而莫斯科提出的條件，對他們並無什麼利益。

中國國情的基本特徵

金楓



中共領導人在制訂政策時，經常強調必須符合中國的「國情」。那麼，中國國情的基本特徵是什麼？根據北京出版的《社會科學報》分析，歸納為以下幾個方面：

一、經濟和技術發展狀態：三重視會。時至今日，中國人已不再生活於某種傳統社會主義的典型的社會形態。在目前這個社會主義、少量高科技產業同大量傳統工業、小農生產並存；一部份尖端科學技術同近代科學技術、文盲半文盲並存；工業化和信息化並存。

二、社會體制：二元結構。以戶籍制度、糧食供給制度、住宅制度、招工制度、徵兵制度等，把公民劃分為「農業」和「非農業」兩個鮮明的類別。由此出發，造成城市繁榮，農村落後，以

及城鄉之間物資、資金和人員的不合理流動等二元社會結構。

三、經濟運行機制：雙軌制。在公有制為主體的多種經濟成份並存狀況下，計劃體制和市場體制雙軌運行。國內循環和國際循環雙軌制。隨著物資和工資改革向縱深發展，社會主義有計劃的商品經濟將建立新的市場秩序，以增強其自身組織調節機制。

四、區域格局：梯度發展。中國地處西高東低，自然資源西富東貧。而經濟技術發展水平卻正相反。隨著沿海地區經濟加入國際大循環，存在著距離繼續擴大的一馬平川效應。

五、生產環境：人地失衡。中國佔世界百分之七左右的耕地而需養活佔世界百分之二十以上的人口。而且，人口和耕地的正反運動，人口每年以一千多萬速度增加，耕地卻每年以八百萬畝速度減少，中國耕地而承受力將可能

處於臨界狀態。

六、政治結構：垂直集中調控體系。建設高度民主，實現國家政治和整個社會生活的民主化和法治化還需經歷一個長過程。

七、利益羣體：尚未形成競爭機制的社會條件下產生分配不平等。國家和集體職工羣體、農業勞動者羣體、知識分子羣體、管理幹部羣體、個體經營者羣體、鄉鎮企業工人羣體、城鎮企業家羣體，已成為中國經濟和政治穩定的一安全閥。

八、文化背景：多元文化並存。不僅在佔主導的社會主義思想文化同當代資本主義思想文化、中國儒家文化的衝突，而且還包括現代意義上的信息文化同傳統工業文化、農業文化的競爭。社會主義思想文化的高水平需要全民民族科學技術和文化教育水平大力提高。

九、國際地位：經濟總量可觀和人均收入貧困。中國農業和工業總產值居世界第一和第五位，但按世界總產值的統計，中國人均國民生產總值在一百二十個國家中總是徘徊於倒數二十多位。



明和公司
MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

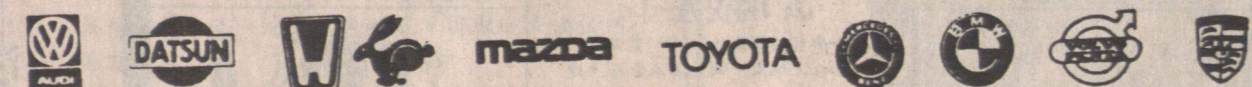
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工



恭祝僑胞

聖誕快樂

新年進步

快捷

FAST 'A'
AUTO BODY
車身修理

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

要努力奮鬥和長期打算

特·拉奧雷一行時，向客人們介紹了中國的經濟體制改革情況。

海南召開宣判大會

宣判十七罪犯死刑

（海口一月廿

十年。各方面都有較大的發展，但也出現了一些困難，表現為物價上漲，通貨膨脹。其原因有二點：一是發展速度過快，規模過大。二是由集中的計劃經濟過向商品市場經濟過渡的這個新舊交替轉變過程中有些失控。去年召開的中共十三屆

七、八兩省十、七兩市縣人民代表昨日同時召開宣判大會，判處十七名嚴重刑事犯罪份子死刑。

這十七名犯罪份子，有些是搶劫犯、殺人犯，有些是慣竊犯或流氓犯。其中罪犯吳春根、吳和明、陳仕竹、陳永海等人，曾

指出生於去年十二月份以來，海南的刑

海南法院官員

指出，去年十二月份以來，海南的刑

犯楊光文曾多次在旅遊區盜竊外賓、港澳同胞和國內遊客的財物。

也處以極刑。罪犯楊光文等四

幣達一萬元。四

達紀金額

全國去

（北京一月廿六日電）中國一九八一年的稅收財務物質大檢查，

年的時間已告一段落。在整頓的任務中，新強調加強農業，縮小建設規模，加強宏觀調控，建立新的經濟秩序，把十年的改革成績鞏固一四十九次，盜得公

大陸賭博活動

令人觸目驚心

對五家酒體工商戶打家劫舍，強姦婦女。結伙流竄盜竊，犯符學春、嚴正等人，在九個縣作案一四十九次，盜得公

（人民日報國務院和地方政府八萬名檢查人員個單位和個體工商。另外，全國行政單位和個查。

全國共查出賭收四點四億元，目二點二億元。

（北京一月二十五日電）大陸諸人，也有十來歲的

博活動令人矚目驚心。據公安部門統計，去年全國查處賭博案二十一萬餘起，比前一年上升百分之二十四點八。在即將來臨的新年春節期間，賭風將更熾烈。

據悉，當前賭博的方式多種多樣，不僅有麻將、牌九骰子、紙牌、撲克等傳統方式，還有打氣球、鬥蟋蟀、擺象棋殘局、玩電子遊戲、猜號碼

少年。一些賭徒還在旅遊風景區、繁華街道、火車輪船上強拉遊客賭博，或脅、傷害不從者的案件，時有發生。

賭博的泛濫導致許多嚴重後果。某省氣象局二十二名幹部熟工嗜賭成性，擅離工作崗位，造成天氣預報的嚴重失誤。因欠賭債難還而上吊自殺者屢見不鮮。

為糾賭風，許多地方開展了大規模活動令人矚目驚心。據公安部門統計，去年全國查處賭博案二十一萬餘起，比前一年上升百分之二十四點八。在即將來臨的新年春節期間，賭風將更熾烈。

據悉，當前賭博的方式多種多樣，不僅有麻將、牌九骰子、紙牌、撲克等傳統方式，還有打氣球、鬥蟋蟀、擺象棋殘局、玩電子遊戲、猜號碼

少年。一些賭徒還在旅遊風景區、繁華街道、火車輪船上強拉遊客賭博，或脅、傷害不從者的案件，時有發生。

賭博的泛濫導致許多嚴重後果。某省氣象局二十二名幹部熟工嗜賭成性，擅離工作崗位，造成天氣預報的嚴重失誤。因欠賭債難還而上吊自殺者屢見不鮮。

為糾賭風，許多地方開展了大規模

話講要重作并議會持主陽

會行舉局治政央

計題問安治定穩

子份罪犯重嚴處懲快從重從法依

來，首先要集中力量把大中城市、交通幹線和沿海開放地區的社會治安搞好。要繼續堅持依法從重從快懲處嚴重犯罪分子的方針，設的犯罪活動，對集中打擊的那些嚴、那些治安秩序混亂、重犯社擊那些、群衆意見大的地方，力量進行集中整頓，重危害社會、危害、場所、單位和改革開放和經濟建區、場所、單位和。

事案件特別是重大
刑事案件大幅度上
升，嚴重危害社會
治安的惡性案件也
很猖獗。海南當局
已進行了兩次掃蕩
活動。

和一千三百多萬美元。

鄧小平在上海

（上海一月廿七日電）鄧小平主
奧雷到上海訪問

六十多億

年查出

席今天上午在上海親切會見了馬里總統，非洲統一組織執行主席穆薩·特拉奧雷將軍。

一九七三年，

奧雷總統說：「對六年前，我們的誼就開始了。今天是老朋友見面。」

特拉奧雷總統向鄧小平表示熱

時的情景。

鄧小平對特

今天，他們一見就愉快地回憶起

依
次會議，就穩定社會治安問題

進行了討論。

趙紫陽主持今天的會議並作了重要講話。

會議認為：保證社會安寧，治理經濟環境，整頓經濟，是廣大人民群眾的願望。黨中央到各級黨委都要堅持工作抓法制的方針，加強對政法工作的領導，要對政法工作與充分的重視和更大的支持。

會議指出：社會治安問題是多種社會矛盾的综合反映，解決社會治安問題必須動員社會的力量，通過教育、管、法制等各種手段消除危害社會治安的因素，實行綜合治

本餐館位於沙省中部蒙威之農業地區，「約頓峰」經營中西餐有酒牌，生意極好，用三間舖位做餐館，另有一五組柏文單位出租或居住。樓上座約值六十萬元，現金搬出，貴客求及發展者，請來有過面議，或自費電話：(306) 782-7755 或 783-8883。 BOB MARK CHOP SUEY HOUSE YORKTON, SASK.	大屋大地自賣 RICHMOND, CAMBIE 街夾 NO. 4 RD. NO. 3780 地大長 480 呎，闊 180 呎，面積 86399 平方呎，地位大單連，且可申請擴建 Townhouse 數十間，地內已建有大屋一間，二層共六間睡房，大廳二個，浴廁三間，車房一大間，大地連大屋叫價 \$1,890,000 欲購，請電話：270.2787 實洽。	 屋主自賣 VANCOUVER HEIGHTS, 3775 DUNDAS ST., 北本拿比區，五睡房大屋，熱水暖氣，地 50' x 122' 實木地板，土庫完成，價 \$296300 英語電 2982365 經紀免問	2.2 畝地連房 中國式花園洋房，12 年新，三睡房，樓下一套房，5 LOT 地 (90' x 179')，位於二埠，價 \$269000，英語電 LAKEVIEW REALTY 931-3451 與 GARRY 525-2500 或 AIMA 421-0195	屋主自賣 西烈治文區，三房兩浴室，光猛間大幽雅高尚房屋。廚房有天窗。開價 \$352000 詳情請電 274.5729	賣商業樓 約三年新有兩舖位，內面面積三仟尺後，一寬大停車場價 3813 歡迎垂詢 代看小孩 新屋環境好，近八仙樓，母親屋，34961 靚屋出讓 八年新靚屋，三千平方呎，地大，土庫月租六百，叫價三十四萬五千，有意請英語電：322-6655
	出售				

紅瓦新屋
五房上完成北本
拿比區內：877-9434
四房八電：877-9434
或公司：1-431-1848

全新裝修大屋急售
4378 MILLER ST. 全新裝修
三層高三千餘呎七間睡房三浴室
兩層露台送傢俬業主自賣，近京士威每日下午三至五時上址洽或
電 879-7369

屋主自賣靚屋
2591 LUND 三房磚房
設計好 3200 呎 磚屋 浴室 廚房 傢俬 傢具 傢電 齊全
木地 四壁 爐 28 萬 9
英語電 936-0007

餐館請人
需廚房什工數名
電話：435-7690 半洽。

急聘保姆
照顧兩小孩，一星期工作兩天，近菲沙街，電：327-9113

餐館請廚
列治文餐館請炒意要自備午食，有意者請下午五時後電 278-9585

聘請男工
製衣廠請數位洗衣工時間由午夜起新僱請到 333-0040 面洽

高薪請廚
埠邊什碎餐館誠聘油爐及幫廚各一名薪高包食宿電：853-4488 陳

埠仔請廚
埠仔請有經驗中西餐廚，請來電：403-6243 3530 與周先生接洽

聘請車工
請剪線、單針車工數名，特別機器工人一名。本廠可訓練 201-6755

倉庫收貨出貨
運動衫 製衣廠 招請誠實可靠之職工 能寫英文 工廠訂貨 單取 貨工 112 能包括掛衫、照打 溫哥華 東街 諸君請到 諸君接洽。

聘請幫廚
埠仔請幫廚一名 薪高包食住，有意者下午自費電：885-2551 洽。

瓷磚請人
瓷磚公司請長工做電經驗，2511-7800 時電，晚間 698 鄭先生。

聘推銷員
無需經驗 全業或副業均可，本公司提供專業訓練，利潤豐厚，供速 15% 四時後電 2915-2086 洽。

住家女傭
五人家庭請兼職或全職女傭生煮飯均可於蘭菲區工作有意者請晚電 433-2257 林洽。

餐館請人
SOGAN FEMIA 餐館請經驗廚師，親臨 2715 士定東街與 JOHNNY 面洽。

餐館招請
洗盤碗什工二名，夜班送餐一名，有意者請到 5640 KINGSWAY 面洽。

餐館請人
餐館請中西廚略懂英語，有意者請二時後電：2990-6151 與黃先生洽。

製衣廠請
有經驗單針鉗骨名師門工友多名，有意者請親到 2700 西七街或電：876-8280 洽。

高薪急聘
B○省埠仔急時中西廚已名需有經驗包食宿有意者請電：636-6944 洽。

餐館請人
西區唐人餐館請雜數名，有意請電：8877-1422 或 687-7033 洽。

HELP! I need 6 full-time & 10 part-time people to help with my business, full training. Call: 522-3970	住宿工人 烈治文山家誠聘 五名包食宿 日全日或宿 三晚二星期 八電2期於下 陸太7六下 一	營業代表 食品批發公司聘請有魄力營業代表，流利中英語有 SALES 經驗為佳，薪金以經驗為定，應徵者請寄履歷書到 BOX 65807 STN. EVERBREECH VAN 513.	牙科護士 溫市東區牙醫診所誠聘牙科護士兼秘書一名，必需有六個月經驗起，懂流利中英語，有意電 873-1211	製衣廠請 招請單針數名，西有五年經驗，有意者請親到 112 號接洽。	住家人 近乃街二十二號晚上直到，半日工作上下午均可晚電：327-0371	請收銀員 請熟手女收銀員 請電 688-1896 接洽。	日本料理聘請幫廚 MITO 日本料理聘請幫廚，有午餐及晚餐時間工作，有意者請親臨 8369 GRANVILLE ST. 或電 (604) 263-7412 洽
---	--	--	---	---	---	---	--

高薪請廚
 宜經驗中西廚兩名
 包食宿月薪二千以上
 自費電1.86
 0.5949上午
 7.62.0126

畫廊助理
 需講美日文具東方
 美術知識協助推銷
 採購最新飾品面議
 請寄履歷經驗照
 107.1215 PINE ST. VAN
 P.C. HOE JIN

忠實女傭
 誠聘忠實女傭全職
 留宿，兼打理家
 務及金飾，條件好
 薪金好，有意者
 6.88.3088

餐館請人
 諸全職洗盤碗，
 自中請，星期一
 始電：7.33.3
 1.41.4開

白馬埠請
 有經驗中廚一名待
 遇優厚中廚十二時
 4.03.6668
 2.89.9朱先生洽

餐館請人
 位於溫哥華西區，新開張西餐館
 聘請全職及兼職廚房各部門員工
 有意者請親到 805 W. BROADWAY
 VANCOUVER LAGOON RESTAURANT 洽。

皮廠請人
 皮衣廠裁剪部請助
 理，有意者請到
 347號水街三樓
 面洽。

請女部記
 車身修理公司請女
 部記員一名須懂流
 利中英語，請到
 1104 CLARK DR.
 面議。

貨廠請人
 公司需要經驗司
 機，送貨員數名有
 意者請電：6.83
 8869.6接洽。

埠仔請人
 HAY KEE CHEUNG 經驗廚
 或幫廚夫婦更佳包
 食宿有責任心新佳
 電1.40.33.8
 7.4.2.111.1

餐館請人
 亞白埠仔請經驗廚
 師、幫廚、學廚、
 自費電(403) 845
 2999 RAYMOND

工廠請人
 聘請有經驗男裁
 及單針車衣工人
 有意電6.81.1
 7.34.4

招請男女工人
 近唐人街，肉類加工場，
 工場，招請男、女工人
 數名，無需經驗，長期
 工作，有意者，請到
 1756 PANDORA 街面洽

製衣廠請
 裁部電剪工友，
 開單針，鈕骨及
 他部門工友數名
 有意電2.55.5
 5.12.2洽。

推銷員
 "VIDEO ONLY"-加拿大西岸一間首
 屈一指的錄影器材公司現正聘請
 推銷售貨員數名。
 我們提供高佣金及富鼓勵性的新

姚氏製衣廠急請

製衣廠急聘
 車衣工人

餐館請廚
 VERNON 埠
 高薪請屠餐廚，
 運後廚，有意者
 電6.04.4545
 1.37吳先生洽

製衣廠聘請  製衣廠招請經驗日夜班單針車衣工人多名，工資由\$6·85起，有良好福利及穩定工作，又請外發，夜班裁工及衣車修理技工及什工。工資面議。	餐館請人 本那比外賣餐館急 份請送餐員數名及部 意者請下電話洽談 下午四時後 0100 埠洽。 餐館請廚 沙省籍有經驗中西 廚一名，新僱，包 食宿，有意者請電。 詳電話3244。雲	酬計是全面的員工福利計劃，理想工作環境，充份事業發展機會。流利英、粵語為佳。請寄履歷連同親筆書寫的求職信。 "VIDEO ONLY" 909 W.BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Z 1K3 ATTENTION: HARVE COAN.	熟手單針，雙針工人數名，針織部請單針，鉸骨工人數名，貨倉什工一名，人工高，糧期準，有意者請到 1223 Frances St., Vancouver 面洽	製衣廠急聘單針車衣工人多名，需有工作經驗待遇從優，有意者請到四樓540 BEATTY ST. VAN. 面洽。				
製衣廠誠聘熱手工友 本廠擴張針織部，招請多	招請製衣員工 <table border="1"> <tr> <td>裁床部</td> <td>拉布，劃線，打包，分衫</td> </tr> <tr> <td>縫紉部</td> <td>執工七、配料，收發，發貨</td> </tr> </table>		裁床部	拉布，劃線，打包，分衫	縫紉部	執工七、配料，收發，發貨	家庭服務誠徵 卑詩省衛生廳弱能人士服務組現誠徵熱心家庭或人士，長期或定期領取身體	針織製衣廠 招請以下部門工友們 單針，鉸骨，挑脚，車工，大扣車，鉸眼，各部門工友
裁床部	拉布，劃線，打包，分衫							
縫紉部	執工七、配料，收發，發貨							

有意應徵者請在週一至週五早上八時至下午三時
電：270-8631
與伍太接洽

凡惠顧五十元以上，
有九折優待

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐燒鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸，鮮鴨
美味桂花腸 干腸，油干臘雞
鮮明肉類 蝦蝦肉腸，臘梅
承接金豬 肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

風乾鴨 肝腸
特瘦白油腸

45元 (大包) 每包 \$3.70
37.5元 (細包) 每包 \$3.10

本埠各零售商店同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

S.J. LEW **S.J. Lew Custom Draperies Ltd.**
Window Covering Specialists
1450 E. Boulder St. Vancouver, B.C. Canada V6M 1A5 TEL: 682-1000

先嚴伯公富強字尚寧廣東省台山縣
四九下坪墟厚村人不幸痛於一九
四九年二月廿五日晚上九時病逝
聖保羅醫院閏閏享壽八十八歲不
孝等隨侍在側親視含殮禮成服
謹擇於二月一日(星期三)上午
十一時假座暗士堂(安息堂)殯
儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科
士蘭墓園 奉屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

先夫嚴道煒聞公府君。祖籍係廣東開平中鄉鄭風陽里人。出生於加國。一向身體健康。早月偶遇胃病不適。遂醫入網聖祖市醫院留醫。但約石無靈。卒與世長辭。享年積閱五十。其妻子女等隨侍在側。親視含殮。進禮成服。擇於一月三十日(星期一)下午二時。假座五碧珊(十一)街來京士咸街一殯儀館舉行喪禮。出殯歸土。卜葬於飲士蘭墓園。特此訃聞。

先嚴黃自覺翁之喪，經於一九八九年
一月十八日下午一時假座暗士堂

哀謝

閩龍招和
262 5TH 64TH AVE. PHONE: 321-8782
63 EAST PENDER ST. PHONE: 663-1761

哀謝

先慈余門黃顏秀太夫人之喪經於一
九八年正月二十日下午一時頃
座諸士黨親朋館學行喪禮一俟歸
土安葬於伏士蘭墓園 叨蒙
余風采堂風采校友會聯組代表盧
梅辦一切事宜並蒙
聯並親戚友鄰世誼誼惠賜花圈轉
聯並親臨弔喪承 隨送高誼隆情
殯存均感謹此哀

謝

孤哀子發強 總黃玉璫
孫男石堅 孫媳李美珍
志堅 孫媳勞 荊
孫女錦儀
錦慈 孫婿陳家英
錦年 孫婿沈沈然
曾孫男尚賜
曾孫女尚琳
外曾孫女沈冠冕
沈冠芬

（時儀）
陳家英、沈浩然、余瑞儀、余石堅、余志堅、以上合家各五十元。黃偉文合家四十元。楊桂鴻合家四十元。黃錦輝合家三十元。風采校友會、黃有安合家、余華強合家、余顯和、余福祿、余毅能夫婦、黃日江、以上各二十元。余華生、余華安、余根沐、余陰羣、余瑞禮、余子璋

先蔣摩便送太夫人廣東省海門人氏
不幸痛於一九八九年一月廿一日
上午六時病逝於 OTION 醫院積
閱享壽九十六歲不幸等隨侍在側
親視含殮遵禮成服謹擇於一月廿
五日(星期三)上午十一時假座
禮堂(安息堂)殯儀館舉行喪
禮出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬 宗親戚友鄉世拉哀此訃

孤哀女營麗 婿蔣祖達
外孫女發枝 孫媳趙玉屏
姪姪 孫媳趙美輝
外孫孫 孫媳蔣婉儀
外孫孫 CLIFF 北悅
玉玲 鳳玲 淑玲
外孫孫 徐以烈
外孫孫 陳鴻 騰麟
鳳玲 志騰 俊文
曾外男孫 錦燕 紫劍
曾外女孫 錦詩 錦鈴
曾外女孫 錦芳 萍芳

計告

治喪處
172 E. 43rd Ave. Vancouver, B.C.

全泣生

外男孫劉榮光
 外女孫劉素玲
 胞弟「自強」弟婿伍掌
 侄 律文
 姪女美娟
 杏娟
 碧娟
 曾孫女 外曾孫男女五名
 治喪處：溫哥華伍掌山東街
 電話：六八一·八八六六
 住宅：三三一·一四八六八
 電話：四三九〇·八七八

謝

孤哀子偉鏞
孤哀女佩珍
男孫俊俠
女孫秋輝
女孫秋芬
伍男偉輝
伍男偉輝
偉富
偉權
偉權
伍女美娟
伍孫男景智
政鴻
慶松
丹笑
地瑞琴
文波
婉珊
地愛霞
地素娟
地祖儀
地國君
健文
振超
小麗

忠賜芳名
恕不臘列
折爲見諒

均感謹此哀

黃氏宗親總會、漢升體育會、文
強學校三機構派出職員協助辦理
並惠賜輓聯花圈帛金 又蒙
宗親戚友鄉士諒惠賜聯花圈並
親臨執紼素車隨送高誼隆情殁矣
均感謹此哀

同叩謝

婦，以上各十元。余銳熾、余瑞芝、余啓瑜、余燦榮、余健漢、余文輝、廖煥姑、余寬度、余炳光、余煥霖、余錫儒、余毓璋以上各五元。余茂緒三元。余文棟二元。余寬度二元。

(花園)

余風采堂風采獎學基金會全人、風采校友會全人、余志堅合家人、余石堅合家人、余志堅合家人、余錦儀、陳家英合家人、沈浩然合家人、黃玉娣、黃玉琴、黃玉婷全人、黃炳光、黃偉文、黃安全、余華強、余華健、余華安全、余詠本合家人、余仲樂合家人、余相恒、余樹仁合家人、余博光合家人、余榮富合家人。

(挽聯)

治喪處全人、風采校友會全人、余氏昆仲全人、余志堅合家人、余錦儀、余樹儀、余錦慈、余錦芳、黃玉娣、余華強、余華健、余華文、李福基、余根津、余碧月、余博光、余厚榮芳名、恕未稱呼、倘有錯漏、祈爲見諒。

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街
(禧街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花園
四季時花
歡迎光顧



盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨

電話：255-9599

各盆精喜花福鋪
類栽心慶球壽錢
鮮樹設花襟花
花木計簾花圈
泊車道

花舖 僑 藥
Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街 三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂 花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

鮮花寶燭 奉神敬佛 樣樣皆足 承接鏡架 喜慶花牌 結婚襟花 花籃花圈 四季時花 長春樹葉 無任歡迎 趙明主理

花球襟花
花藍花牌
柏花花圓
青樹盆景

別顧胞牌婚
歡定社花
迎製團圈球

花牌揮
花圈花
花花世
花樣美

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

生

如有垂詢，
與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停
* 棺木山地 * 包辦一
* 服務週到 * 價錢公
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

足到地道
充週山公
位務木錢
車服棺價

適節切式
舒調一儀
堂氣辨種
禮空包各

經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館

期情常在

往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場

今日風光照後人

本報廣告 効力宏大

看完本報 請即定閱

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告 効力宏大
看完本報 請即定閱

參展大公司將逾四百家

舉行。展出場地將較前增多，估計將吸引十萬名觀眾。

加拿大重機公司廚房手工藝獨櫃公司等，將在會場舉辦房屋家私示範表演，教導有求於房及浴室的技巧，且為各界觀眾詳細解答各種有關廚房及浴室的疑難問題。參展大公司將逾四百家。

入場券成人六元，普英五元，六歲至十二歲兒童一元。開放時間：星期一至四，下午四時至十時，星期五、六上午十時至下午十時，星期日上午十時至下午七時。歡迎各界人士依時前往參觀，增廣見識，加深認識家庭房屋。查詢電話：四三一五一二。

並播金像獎歌曲頒獎

譚詠麟、周潤發、鄭裕玲、鄭少秋、汪明荃、謝賢等歌影視紅人，在一起拍了一部電視劇，這就是國泰電視在二月二十八日（週六）晚上七時三十五分開始播的長篇劇《天虹》。要一睹這班紅藝人當年的演技，請不要錯過。

在香港的樂壇上，有很多金曲及頒獎禮，而在頒獎禮中，又邀請到很

市參事黃月娥將發揮新猷

（溫哥華訊）羅渣士電視公司第四台的「華埠天地」中文電視是一個免費提供給大溫哥華觀眾的電視節目，多年來不斷地向以第一時間向華人社區提供最新的本地動向以及各種常識，例如「移民條例」、「稅務常識」、「離婚法案」等等，均受到觀眾的熱烈支持。

本週日（一月二十九日）晚上九時正「華埠天地」將會播映的「一九八九年溫哥華展望」，與您暢談在新一年的溫哥華在經濟、地產、移民法律以及政治方面的趨勢。屆時將會由有經驗豐富的地產專家預測溫哥華在一九九九年的經濟發展，並有經驗的地產經紀為您分析一九八九地產市場的走勢。另外，該節目亦邀請了市參事黃月娥女士發表溫哥華市政府在新一年的計劃及方案，以及邀請陶水強律師講解最新的難民及移民法例。

一年一度的農曆新年又將來臨，「華埠天地」特別為您拍攝一個「農曆新年與您」特輯，亦會在該晚播。同時，在送龍迎蛇之際，該節目特別請到風水專家與您談論蛇年風水。如此多的精彩節目，實在不容錯過。

「華埠天地」中文電視節目由李倩薇及黃巧儀主持，每逢每月的最後一個星期日晚上九時正在大溫哥華第四台播出，並於接著的一個星期重播三次。本週日的電視節目將

報閱

「情是永遠著迷」，又在「續紛倒後鏡」的環節中，請到南紅來講述她的往事。

當一個人謀殺了另一個人，而在

伍富強翁仙逝
定期出殯歸土
(溫哥華訊)
雲埠僑彥伍富強
字尚寧翁，廣東

逃亡之時，又遇上另一個變態殺手，在於他自己的特殊身份環境下，他向警方提案，不能前境及際遇，又會怎樣呢？請收看國泰電視在週六晚上六時五十分的重播就有答案。

台山縣四九〇下坪厚村人。一九〇年出生，一九四〇年赴菲律賓謀生為工為商。至一六六六年來加拿大與家團聚，定居哥華。

近因身體調，入醫院療治不幸於一九八九

（溫哥華訊）
本汝比教育局宣
地成爲該區行政
良，相信必能迅速

伍中一位有價值成員對教育局作有聲有色的專業詢指導。他今年十五歲，是卑詩秘書財政協會席。他夫婦倆有女及一孫女。

長望

發揮新猷

於以下時間重播：

一月三十日（星期一）上午九時正，

二月六日（星期五）中午十二時三十分，

二月七日（星期六）晚上六時三十分。

希望各位觀眾按時留意收看。

製作更多的精彩現場節目，包括有「新移民面面觀」，「最新稅務法例及報稅方法」，「一九八九年髮型時裝大展」，「買賣房屋須知」以及「業主與租客之權益」等等，歡迎觀眾致電現場詢問問題。

為了配合新節目的製作，「華埠天地」現開始招請幕前幕後的義務電視工作人員，參加該節目義務電視工作的人士均會獲得豐富的電視製作經驗，只要閣下有興趣投身於電視製作工作，羅渣士電視公司將會提供適當

的訓練。

有興趣者，請寄履歷往：
Attention, Miss Olivia Lee
Chinatown Today
Rogers Cable 4
1818 Cornwall Avenue
Vancouver B.C.
V6C 1C7

電話：734 14611 或 Debbie Augrave
查詢。

通告

茲定於二月十九日（星期日）下午五時半假座鑽石樓舉行春讌，共歡佳節，共叙鄉誼，希踴躍參加是荷。

○報名：由即日起至二月十二日止，每星期日
上午十時至下午四時

○席金：
①十六歲以上者英英費
②十二歲以上每位八元
③十二歲及十二歲以下每位四元
④嘉賓每位十五元

報名請早以便編位

會根據會章規定，於本年一

本會根據會章規定，於本年一月廿日（星期日）下午二時在本會禮堂舉行會員大會，由理事長報告會務及財務報告財政收支狀況與討論會務進行，希已繳費之全體會員，依時出席參加以重會務為要。特此通告

全體會員

又：凡已登記為會館會員而未繳付一九八九年年費者，請從速繳交，繼續受會員之權利。個人普通通會員有意繳交數年年會費者，更表歡迎。

溫哥華中華會館會員組啓

一九八九年正月九日

辦公時間：星期一至星期六
下午十二時至四時半

電話：六八一·一九二三

訂於二日

本總堂訂於二月四日下午一時星期六假文化中心會議廳召開全體堂員大會商討本大廈堂址重修承批事務希各堂員依時出席參加共策進行

鄭榮陽總堂啓
八九年一月廿五日

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍包點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
荳漿，木須皮，壽桃，無
豈鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五 哥亞街
電話：六八九 七二二四

家家樂食品公司

RUDIE'S DIM SUM COMPANY

地址：溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
(由唐人街從福街向東行二個街口) 電話：688-9111

精工製作南北美點

零沽批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨

**FREE DELIVERY
OVER ORDER \$30.00**

營業時間：上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm]

七天營業

遷移啓事

本公司自十月十八起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1磅	3.00
2. 香菇飲	20	4.50	19. 豉汁排骨	1磅	3.20
3. 鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1磅	1.50
4. 魚翅飲	20	4.00	21. 銀針粉	1磅	1.20
5. 牛肉燒賣	20	4.00	22. 春卷	1	0.20
6. 豬肉燒賣	20	4.00	23. 芋角	1	0.20
7. 小籠包	20	4.00	24. 煎堆	1	0.20
8. 鍋貼	20	3.60	25. 咸水角	1	0.20
9. 牛肉餃子	30	4.80	26. 蟹壳黃	1	0.20
10. 粉果	20	5.00	27. 鮮竹卷	1	0.20
11. 冬菇麵包	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.40
12. 叉燒肉包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 菜肉包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 蓮蓉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.00
15. 豆沙包	1	0.40	32. 咸肉粽	1	0.50
16. 奶皇包	1	0.40	33. 杞子杞	1	0.50
17. 原盅燉翅	1	0.30	34. 壽桃	1	0.50
			BEEF BALL		
			BLACK BEAN SPARERIBS		
			CHICKEN FEET		
			WHEAT NOODLE		
			EGG ROLL		
			WOO KOK		
			SESAME BALL		
			HARM SAY KOK		
			SHANGHAI PASTRY		
			BEAN CURD		
			GREEN ONION PASTRY		
			SESAME SPUD		
			RED BEAN SPUD		
			CHICKEN & STICKY RICE		
			PORK MUSH		
			STICKY RICE MUSH		
			BIRTH DAY BUN		

Jan 28, 1989



文勝馬經精選

1. Craigowan N (C. Sibiga)
Bradner Storm (J. Wiggins)
Olivers Sunette (L. McDole)
2. Tru Blu Pilot (D. Jungquist)
Bradner Fighter (J. Hudon)
Flame Over Aquila (J. Burke)
3. Wilsey Tucker (B. Clark)
Donnor Freddie (G. Abbott)
Arran Bandit (J. Hudon)
4. Bradner Cassy (B. Groenendyk)
Jet Propulsion (J. Hudon)
Mr. Motion (R. McQueen)
5. Pine Lake Chance (B. Davis)
Gaining Control (J. Hudon)
Fort Niagara (R. White)
6. Chicago Cutch (G. Abbott)
Ruby Jeanyne (B. Clark)
May Frost (D. Sibiga)
7. Paddys Dream (D. Jungquist)
Waradina (K. MacMillan)
Dazzler Duke (J. Burke)
8. Hy Count (J. Wiggins)
Garnor Brandy (B. Davis)
Prestigious (B. Clark)
9. Clover Dutchess (B. White)
Sea Shell B Good (P. Megens)
Bradner Heiress (J. Hudon)
10. Mighty Matrix (R. Smith)
Arran Bay (P. Megens)
Skippers Tycoon (A. Arsenault)
11. Willa Blue Chip (B. White)
Sip N Stir (T. Brown)
Track Bum (G. Abbott)
Riverbend Honcho (J. Burke)

Best Bet : 7. Hy Count (J. Wiggins)

祇供參考并 不鼓勵投注

參加，一律八元，半價收費。餐後並有精彩餘興，獎品豐富。地點：片打街東一四一至一四七號，電話六八三二四二二。敬請屆時撥冗參加。

卑詩入籍班教師 擬組機構辦研討

【溫哥華訊】卑詩省公民入籍課程教師及對入籍班有興趣之人士，定期於一九八九年四月七日及八日，在溫哥華沙拉頓柏拉沙五百大酒樓，舉辦研討會，研究加拿大新移民入籍公民課程問題。

至目前為止，公民入籍班教師，仍甚少受到訓練，亦很少互相接觸觀摩、分享經驗、交換意見。

此次研討會之舉行，將有主辦人專題演講、小組會議、着重解決實際問題、策劃將來。將由各公民入籍教師組成立機構，印發會訊，舉辦研討會，並將使將來參加公民入籍班學生，更加了解加拿大的政治、社會、經濟生活，準備應付入籍考試。

歡迎有興趣者參加研討會。查詢電話：二六六-0717、NAOM，KATZ 接洽。通訊處：雲埠四十九街西八八五號。

據聯邦新境界業務計劃 雲道教太極耆英會 獲四千元培訓師資

【溫哥華訊】據加聯邦衛生健康福利部報告，聯邦新境界業務計劃，為社區工作業務撥款九千七百六十二元，津貼雲埠兩家耆英會作為經費。今年一月，卑詩省各耆英會共獲津貼二十一萬二千五百零一元。

溫哥華雲道教太極耆英會，獲津貼四千一百八十七元，以為訓練耆英會成為太極拳運動之教師。耆英會經過訓練後，該位志願義工，即有機會成為太極拳師，負責在蘭里、北溫哥華及白石等地擔任教師，教導逾百名耆英會學員太極拳。該耆英會主席馬普利女士，住在溫哥華沙拉頓柏拉沙街五五九一號。

省健康勞工關係會 助五萬勞工訂合約

【溫哥華訊】卑詩衛生健康勞工關係會，最近收到卑詩勞工工會及國際工程師工會正式通知，請他們準備有意進行談判團體協定條件，因該等協定將於一九八九三月三十一日滿期。

卑詩衛生健康勞工關係會，專業實習律師助理進行談判，已開始進行談判，其合約亦將於三月三十一日滿期。

卑詩衛生健康勞工關係會，為卑詩省負責一百七十家保健醫療設備代表談判勞工合約。

崇正會定期舉行 春節聯歡宴舞會

【雲訊】本市客屬崇正會，定於二月十日（即農曆正月初五、星期五）下午六時半，假座本市喜士定東街一二三號珠城海鮮酒家，舉行春節聯歡宴舞會，並有該會新成立之麒麟舞隊，屆時六時半恭候，準六時半入席。

歡迎會員携眷及親友參加，餐費每位會員十七元，非會員廿元。

崇正會定於二月四日（星期六）晚上八時半，在該會訂定合約，估計為卑詩省內五萬名保健工人訂定合約。每年補償費用超過十二億元，薪金及福利約佔保健設備百分之七十。

崇正會定於二月四日（星期六）晚上八時半，在該會訂定合約，估計為卑詩省內五萬名保健工人訂定合約。每年補償費用超過十二億元，薪金及福利約佔保健設備百分之七十。

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚 供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高，又慳錢，又方便

利率高達 8.95%

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用咭 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉帳 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息 · 每月收益

無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗

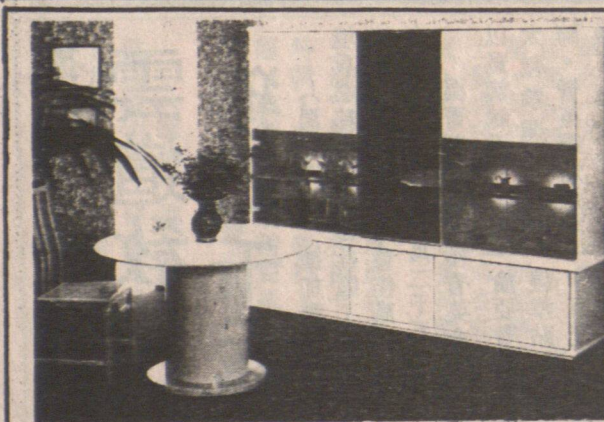
地址：華埠分行片打東街 130 號

電話：685-3935

特醇 軒尼詩

豪客賀喜事

SOLE AGENT: MEAGHERS DISTILLERY LTD.



歐羅巴傢俬——一月份週年紀念酬賓，有大批實料最佳傢俬，照批發價出售，任君選購

EUROPA FURNITURE
(Wholesale To You)
(批發價，金買家)
入口傢俬專門店 (1975年創立)
以批發價出售，出清特價貨，大
批實料入口傢俬，信譽第一，
價格公道！
最重大利，請向總店或各大傢俬
入口商。

營業時間：

星期一至五 上午9:30 下午6:00
星期六 上午9:30 下午5:00
星期日 上午10:00 下午5:00

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE
8612 Ingleton Ave.
(界線街以東兩層樓口對面)
電話：(604) 251-9022

ICBC 交通意外個案

- 。兩成收費
- 。評估賠償額

請電：BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

雲越華相濟會
推出三項服務
(溫哥華訊) 本市越華相濟會，近期推出如下三項服務：

- (一) 為增加已近年氣，普天同慶，由即日起，至除夕，贈送機聯揮春賀歲。每日上午十時至下午四時，在會內由馮百
- (二) 電子琴入門班。今年為求學員易於學習，每班只限五人，八九年二月五日(星期日)下午一時開始上課一小時。
- (三) 兒童中

中華文化中心慶祝己巳年春節辦花市
由一月廿八日至二月十二日
(溫哥華訊) 爆竹一聲除舊歲，中華文化中心為慶祝己巳年的來臨，特於一月廿八日至二月十二日舉行春節花市。一如往年，今年的花市將有大批各樣年花，例如：四季桔、含笑、杜鵑、米仔蘭、白蘭、水仙、富貴竹等供各位選購。而一向受歡迎的絲花及今年加插的仙頭陶器等亦將為今年的花市增添色彩。花市的開放時間為每日上午十時至下午六時。歡迎參觀，免費入場。

除了春節花市外，由一月廿八日起至三月六日，由上午十時至下午五時，將有一中國少數民族服裝展示。除民族服裝展示外，並有四十多套色彩繽紛的少數民族服裝供各位參考欣賞。入場費每位二元。

“青少年之選擇”

一部國泰電視與卑詩省檢察廳合作拍攝以現今省內青少年幫派犯罪活動為題材之實況時事特輯，經多月來之來之資料搜集實況時事特輯，經多月來之資料搜集及攝製，現已全部完成。該名為“青少年之選擇”特輯，共分三集，並安排連續三晚於國泰電視播出：

一月三十日	星期一	八時四十五分	歧途
一月三十一日	星期二	八時四十五分	制裁
二月一日	星期三	八時三十五分	管教

敬請屆時留意收看



國泰電視

電視播精萃 服務為僑社

宏揚國粹

大漢公報同人敬賀

中國廣東名家書畫聯展
溫哥華現代中國名家畫廊
開幕誌慶

禮成禮謝茶會招待
陳穎川總堂
陳穎川書英部
逢一號座談會
(溫哥華訊) 本埠陳穎川書英部，為推進部加強會員之聯絡和活動起見，故訂定每個月一號召開座談會。敬希各會員於二月一號下午三時(星期日)依時出席。屆時並有茶會招待。

鄭榮陽總堂
開堂員大會
(溫哥華訊) 本埠鄭榮陽總堂，定於二月四日(星期日)下午二時，假文化中心會議廳召開開堂員大會，商討該堂址重修等問題。

出入有車呀？請搵我啦！
老朱代你接送
九八八坐位 新車冷暖氣

服務範圍：
旅行 訪友 返工與放工
機場及馬仔場

安全舒適 快捷妥當
收費廉宜 隨叫隨到

電話：255-4140 傳呼

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920

十週年紀念大減價

新新千足黃金，制作最認真，送禮最體面，自用有信心！

雲埠洪門機構春宴通告

三陽啟泰，萬象更新，洪門各機構定於三月十二日(星期日)下午六時假座漢宮酒樓舉行一年一度春節聯歡大會。

席金：凡黨社員或眷屬，每位五元。其年滿六十五歲，而盡足義務者，免收席金。但親戚朋友則每位拾五元。請各黨員、社員於二月六日前踴躍報名，以便編排席位。

報名處：本黨社禮堂 威健公司
潤發俱樂部 大漢公報
雅麗花舖

此佈

雲埠洪門民治黨
連權社啓
體育會
一九八九年元月十五日

僑信



恭祝僑胞

身體健康

龍馬精神

●海味●京菓

- 魷魚每磅由二元八毫起
- 冬菇每磅由四元五毫起
- 新鮮花旗參每磅三十三元
- 蝦米每磅由四元六毫起

買僑信貨品！

您有信心！

一律八折

(特價品除外)

由即日起至二月五日止

日期：

永華園舉行

總行：溫哥華奇化街二六二號
分行：溫哥華片打東街一四一號
電話：六八二·二六二一
電話：六六九·一八三四

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

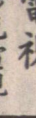
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

特價每包 \$20.00

修理電視
理各種彩色電視
，免費上門估價
電話：3227
257


the Swedish Touch
瑞典式觸摸
681-0823
想享受最高境界
的按摩。
請到市中心
HORNEY 街 581 號
營業時間每日
上午八時至深夜
十二時。
接受主要信用卡
“代客按摩浴池